

OR-AK-1204 ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Rolników 437 44-141 Gliwice tel. 32 43 43 110	(ENG) Dummy security camera Operating and instalation instructions (PL) Atrapa kamery monitorującej Instrukcja obsługi i montażu (DE) Attrappe der Überwachungskamera Bedienungs- und Montageanleitung (FR) Caméra de surveillance factice Notice d'utilisation et d'installation (RU) Муляж камеры видеонаблюдения Инструкция по эксплуатации и установке										
(ENG) IMPORTANT! Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. - Do not use the device against its intended use. - Do not dip the device in water or another fluids. - Do not operate the device when its housing is damaged. - Do not open the device and do not repair it by yourselves. - The device is designed to be operated inside buildings. - The device is fit to be operated only in a dry environment.											
(PL) WAŻNE! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacją, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. - Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. - Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. - Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa. - Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw. - Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego. - Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.											
(DE) WICHTIG! Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. - Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken - Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. - Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist. - Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus. - Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt. - Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.											
(FR) IMPORTANT ! Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés. - Utiliser l'appareil conformément à sa destination. - Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides. - Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé. - Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même. - L'appareil a été conçu pour un usage intérieur. - L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.											
(RU) ВАЖНЫЙ! Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены. - Не используйте изделие не по назначению. - Не погружайте изделие в воду и другие жидкости. - Не используйте устройство с поврежденным корпусом. - Не проводите самостоятельных ремонтов. - Прибор не предназначен для промышленного использования. - Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.											
	<table> <tr> <td>ENG</td><td>Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice. Net weight: 0.31 kg</td></tr> <tr> <td>PL</td><td>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Waga netto: 0,31 kg</td></tr> <tr> <td>DE</td><td>Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben. Nettogewicht: 0,31 kg</td></tr> <tr> <td>FR</td><td>Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé. Poids net : 0,31 kg</td></tr> <tr> <td>RU</td><td>Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств. Вес нетто: 0,31 кг</td></tr> </table>	ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice. Net weight: 0.31 kg	PL	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Waga netto: 0,31 kg	DE	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben. Nettogewicht: 0,31 kg	FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé. Poids net : 0,31 kg	RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств. Вес нетто: 0,31 кг
ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice. Net weight: 0.31 kg										
PL	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Waga netto: 0,31 kg										
DE	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben. Nettogewicht: 0,31 kg										
FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé. Poids net : 0,31 kg										
RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств. Вес нетто: 0,31 кг										

Description of the device	Opis urządzenia	Beschreibung der Steckdose	Description de l'appareil	Описание устройства
The dome dummy looks like a real security CCTV camera and has a flashing LED; thanks to this, it makes impression of round-the-clock monitoring. It is ideal as protection at home, a company, a warehouse, a garage, etc.	Atrapa kopułkowa posiada realny wygląd kamery monitorującej CCTV oraz migającą diodę LED, dzięki czemu sprawia wrażenie monitoringu całodobowego. Idealnie sprawdza się jako ochrona domu, firmy, magazynu, garażu itp.	Die Kuppelkamera verfügt über ein realistisches Aussehen als CCTV-Kamera zur Überwachung und eine blinkende LED-Diode, dank dessen scheint sie eine 24-Stunden-Überwachungsanlage zu sein. Ideal als Schutzanlage für Zuhause, Firma, Lager, Garage usw.	Un dôme factice a une apparence réelle d'une caméra de surveillance CCTV et un voyant LED clignotant, de sorte qu'elle fait impression de surveillance permanente. Idéal comme la protection de entreprise, entrepôt, garage, etc.	Куполообразный муляж имеет реальный вид камеры видеонаблюдения CCTV, а также мигающий светодиод, благодаря которому создается впечатление круглосуточного видеонаблюдения. Идеально подходит в качестве защиты дома, фирмы, склада, гаража и т.п.
INSTALLATION	MONTAŻ	MONTAGE	MONTAGE	МОНТАЖ
The dummy camera is designed for indoor use. Before installation, insert 3 batteries of AA type (not included) to supply the LED. While inserting the batteries, pay attention to proper polarization. Drill 2 holes in the ceiling and mount the base of the dummy using wall plugs and screws. Warning: The device is not a toy. It has small parts so keep it out of reach of children.	Atrapa kamery przeznaczona jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Przed instalacją należy włożyć do urządzenia 3 baterie typu AA, które służą do zasilania diody LED (baterii brak w zestawie). Podczas instalacji baterii należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację. Wywierć w suficie 2 otwory i zamocuj podstawę atrapy za pomocą kołków montażowych. Ostrzeżenie: Urządzenie nie jest zabawką. Małe części, chronić przed dziećmi.	Die Kameraattrappe ist für die Montage in Innenräumen bestimmt. Bevor Sie mit der Installation beginnen, legen Sie in das Gerät 3 Batterien AA ein, die zur Versorgung der LED dienen (keine Batterien im Lieferumfang). Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung der Batterien achten. In der Decke 2 Montagebohrungen herstellen und den Sockel der Attrappe mit Hilfe von Montagendübeln an die Decke befestigen. Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug und enthält Kleinteile. Vor Kindern fernhalten.	Le caméra factice est conçu pour un montage intérieure. Avant de montage, mettre 3 piles AA dans l'appareil. Les piles sont utilisés pour alimenter la LED (piles non comprises). Lors de montage des piles, faire attention à la polarité. Percer 2 trous dans le plafond et fixer la base du caméra factice à l'aide des chevilles. Attention : L'appareil n'est pas un jouet, il est composé de petits éléments. Le protéger contre les enfants.	Муляж камеры наблюдения предназначен для установки внутри помещений. Перед установкой вставьте в устройство 3 батарейки типа AA, служащие для питания светодиода (батарей не включены в комплект). При установке батареек обратите внимание на правильную полярность. Просверлите в потолке 2 отверстия и прикрепите основание муляжа с помощью установочных штифтов. Предупреждение: Устройство не является игрушкой. Мелкие детали, беречь от детей.
Technical data:	Dane techniczne:	Technische Daten	Caractéristiques techniques	Технические данные
Power supply: 3xAA (not included). Dimensions: Ø125 x 90 mm	Zasilanie: 3xAA (brak w zestawie). Wymiary: Ø125 x 90 mm.	Energieversorgung: 3xAA (nicht im Lieferumfang enthalten). Größe: Ø125 x 90 mm.	Alimentation: 3xAA (non inclus). Dimensions: Ø125 x 90 mm.	Питание: 3xAA (не входит в комплект поставки). Размеры: Ø125 x 90 mm.
Leaning and maintenance	Czyszczenie i konserwacja	Reinigung und Wartung	Nettoyage et entretien	Очистка и техобслуживание
Cleanse with a dry and clean cloth. Do not use any scrubbing agents or solvents.	Czyść suchą i czystą szmatką. Nie używać środków szorujących lub rozpuszczalników.	Benutzen Sie ein trockenes und sauberes Tuch für die Reinigung. Verwenden Sie weder Scheuermittel noch Lösungsmittel.	Nettoyer avec un chiffon sec et propre. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.	Чистить сухой и чистой тряпкой. Не использовать абразивные средства или растворители.